

## وزارة الخارجية

## قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٢٧٢ لسنة ١٩٧٥ الصادر بتاريخ ١٩٧٥/١٢/٢١ بشأن الموافقة على اتفاقية القرض الموقع عليها بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة دولة قطر في الدوحة بتاريخ ١٩٧٥/٨/٢٣ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٦/٢/١٠ ؛

## قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية اتفاقية القرض بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة دولة قطر والموقع عليها في الدوحة بتاريخ ١٩٧٥/٨/٢٣ ، ويعمل بها اعتباراً من ١٩٧٥/٨/٢٣ ما

تحريراً في ٢٣ مغرسة ١٣٩٦ ( ٢٣ فبراير سنة ١٩٧٦ )

إسماعيل فهمي

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٢٧٣ لسنة ١٩٧٥

بشأن الموافقة على اتفاقية القرض بين حكومتى جمهورية مصر العربية وإمارة أبوظبي والموقع في مدينة أبي ظبي بتاريخ ١٩٧٥/١٠/١٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

## قرر :

( مادة وحيدة )

الموافقة على اتفاقية القرض بين حكومتى جمهورية مصر العربية وإمارة أبوظبي والموقعة في مدينة أبي ظبي بتاريخ ١٩٧٥/١٠/١٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ١٩ ذي الحجة سنة ١٣٩٥ ( ٢١ ديسمبر سنة ١٩٧٥ )

أنور السادات

## ( المادة الرابعة )

أحكام عامة وختامية

( ١ ) يدفع القرض أقساط القرض موضوع هذا الاتفاق في المواعيد المحددة لحساب البنك المركزي المصري لدى القيدرال ريزرف بنك أوف نيويورك - نيويورك .

( ٢ ) حررت هذه الاتفاقية باللغة العربية من نسختين أصليتين لكل منهما حجة كاملة تم التوقيع عليها من الممثلين المقوضين قانوناً ، سلمت إحداهما إلى المقترض .

واقعه ولى التوقيع ما

فريق أول

عبد العزيز بن خليفة الثاني

وزير المالية والبترو

دولة قطر

فريق ثاني

دكتور أحمد أبو إسماعيل

وزير المالية

جمهورية مصر العربية

## جدول رقم ١

جدول سداد أصل القرض

وفقاً للفقرة الخامسة من المادة الثانية

من اتفاقية القرض

المبلغ بالدولار الأمريكي	تاريخ السداد
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨١/٦/١ القسط الأول
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨٢/٦/١ القسط الثاني
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨٣/٦/١ القسط الثالث
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨٤/٦/١ القسط الرابع
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨٥/٦/١ القسط الخامس
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨٦/٦/١ القسط السادس
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨٧/٦/١ القسط السابع
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨٨/٦/١ القسط الثامن
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٨٩/٦/١ القسط التاسع
١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٩٩٠/٦/١ القسط العاشر
١٠,٠٠٠,٠٠٠	المجموع

فريق ثاني

دكتور أحمد أبو إسماعيل

وزير المالية

جمهورية مصر العربية

فريق أول

عبد العزيز بن خليفة الثاني

وزير المالية والبترو

دولة قطر

٢ - يستحق على القرض فائدة بسيطة سنوية قدرها ٢٪ (اثنان في المائة) يبدأ احتسابها من ٢١ من يناير سنة ١٩٨٦ أى بعد انتهاء فترة السماح سالفة الذكر .

٣ - يتم سداد القرض والفوائد المستحقة بعد انتهاء فترة السماح المشار إليها على ٣٠ قسطاً (ثلاثين قسطاً) سنوياً متساوية يستحق القسط الأول منها في ٢١ من يناير سنة ١٩٨٧ .

(المادة الرابعة)

يكون سداد أقساط القرض وفوائده في حساب دائرة مالية أبو ظبي لدى بنك أبو ظبي الوطني .

(المادة الخامسة)

حررت هذه الاتفاقية في أبو ظبي من نسختين أصليتين تسلم كل من الطرفين نسخة منها .

الطرف الأول	الطرف الثاني
محمد الجبروش	دكتور أحمد أحمد أبو اسماعيل
وزير الدولة للشؤون المالية والصناعة	وزير المالية بجمهورية مصر العربية
بدولة الإمارات العربية المتحدة	

## وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس جمهورية مصر العربية رقم ١٢٧٣ لسنة ١٩٧٥ الصادر في ١٥/١٠/١٩٧٥ بشأن الموافقة على اتفاقية القرض بين حكومتى جمهورية مصر العربية وإمارة أبو ظبي والموقعة في مدينة أبو ظبي بتاريخ ١٥/١٠/١٩٧٥ :

قرر :

مادة وحيدة : تنشر في الجريدة الرسمية اتفاقية القرض بين حكومتى جمهورية مصر العربية وإمارة أبو ظبي والموقعة في مدينة أبو ظبي بتاريخ ١٥/١٠/١٩٧٥ ، ويعمل بها من ١٤/٢/١٩٧٦ م

تحريراً في ٣٠ صفر سنة ١٣٩٦ (أول مارس سنة ١٩٧٦)

اسماعيل فهمي

## اتفاقية قرض

في يوم العاشر من شوال سنة ١٣٩٥ (هجرياً) الموافق ١٥ من أكتوبر سنة ١٩٧٥ (ميلادياً) .

فيا بين :

(١) إمارة أبو ظبي ويمثلها في هذه الاتفاقية السيد / محمد جبروش وزير الدولة للشؤون المالية والصناعة ... .. طرف أول

(٢) جمهورية مصر العربية ويمثلها في هذه الاتفاقية السيد / الدكتور أحمد أحمد أبو اسماعيل - وزير المالية ... .. طرف ثانٍ اتفق الطرفان على ما يلي :

(المادة الأولى)

منح الطرف الأول للطرف الثاني بمقتضى هذه الاتفاقية قرضاً قيمته ٢٠٠ مليون دولار أمريكي ( مائتي مليون دولار أمريكي ) وذلك وفقاً للشروط المبينة فيما بعد .

(المادة الثانية)

يؤدي الطرف الأول قيمة القرض إلى الطرف الثاني على أربع دفعات شهرية متساوية قيمة كل منها ٥٠ مليون دولار أمريكي ( خمسين مليون دولار أمريكي ) في المواعيد الآتية :

الدفعة الأولى في ٢١ من أكتوبر سنة ١٩٧٥

الدفعة الثانية في ٢١ من نوفمبر سنة ١٩٧٥

الدفعة الثالثة في ٢١ من ديسمبر سنة ١٩٧٥

الدفعة الرابعة في ٢١ من يناير سنة ١٩٧٦

ويتم أداء القرض بإيداع الطرف الأول قيمة كل دفعة في ميعادها لحساب بنك المركزي المصري لدى الفيدرال ريزيرف بانك أوف نيويورك - نيويورك .

Federal Reserve Bank of New - York - New - York

(المادة الثالثة)

يلتزم الطرف الثاني بسداد قيمة القرض إلى الطرف الأول بالشروط الآتية :

١ - يمنح الطرف الأول للطرف الثاني فترة سماح قدرها عشر سنوات ممتدة من الفوائد .